

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- \* Rådets forordning (EØF) nr. 3391/92 af 23. november 1992 om åbning af et fællesskabstoldkontingent for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet henhørende under KN-kode 0201 og 0202 samt for produkter henhørende under KN-kode 0206 10 95 og 0206 29 91 (1993) ..... 1
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 3392/92 af 23. november 1992 om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for frosset kød af hornkvæg, henhørende under KN-kode 0202, og for varer henhørende under KN-kode 0206 29 91 (1993) ..... 3
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 3393/92 af 23. november 1992 om åbning af et fællesskabstoldkontingent for frosset bøffelkød henhørende under KN-kode 0202 30 90 (1993) ..... 5
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 3394/92 af 23. november 1992 om åbning af et fællesskabstoldkontingent for frosset mellemgulv af hornkvæg henhørende under KN-kode 0206 29 91 (1993) ..... 6
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3395/92 af 26. november 1992 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ... 7
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3396/92 af 26. november 1992 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ... 9
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3397/92 af 26. november 1992 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren ..... 11
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3398/92 af 26. november 1992 om beskyttelsesforanstaltninger vedrørende ansøgninger om SMS-licenser indgivet i perioden 16. til 19. november 1992 i oksekødsektoren for samhandelen med Portugal ..... 14

Pris : 14 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3399/92 af 26. november 1992 om den endelige producentstøtte for visse produkter forarbejdet på basis af tomater for produktionsåret 1992/93 og om undtagelse for samme produktionsår fra forordning (EØF) nr. 1558/91 og (EØF) nr. 722/88 .....	15
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3400/92 af 26. november 1992 om fastsættelse af referencepriserne for søde appelsiner for høståret 1992/93 ....	17
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3401/92 af 26. november 1992 om fastsættelse af referenceprisen for klementiner for høståret 1992/93 .....	19
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3402/92 af 26. november 1992 om fastsættelse for høståret 1992/93 af Fællesskabets tilbudspris for klementiner gældende over for Spanien og Portugal .....	21
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3403/92 af 26. november 1992 om fastsættelse for høståret 1992/93 af Fællesskabets tilbudspris for søde appelsiner gældende over for Spanien og Portugal .....	23
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3404/92 af 26. november 1992 om fastsættelse af importafgifter for levende får og geder samt for fåre- og gedekød bortset fra frosset kød .....	25
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3405/92 af 26. november 1992 om fastsættelse af importafgifter for frosset fåre- og gedekød .....	27
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3406/92 af 26. november 1992 om suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden ifølge Den Fælles Toldtarif ved indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel .....	29
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3407/92 af 26. november 1992 om suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden ifølge Den Fælles Toldtarif ved indførsel af mangeblomstrede nelliker (spray) med oprindelse i Israel .....	31
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3408/92 af 26. november 1992 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter .....	33
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3409/92 af 26. november 1992 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ....	52
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3410/92 af 26. november 1992 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn .....	56
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3411/92 af 26. november 1992 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt .....	59

---

## II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

### Rådet

* Rådets direktiv 92/100/EØF af 19. november 1992 om udlejnings- og udlånsrettigheder samt om visse andre ophavsretsbeslægtede rettigheder i forbindelse med intellektuel ejendomsret .....	61
---	----

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3391/92**

af 23. november 1992

om åbning af et fællesskabstoldkontingent for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet henhørende under KN-kode 0201 og 0202 samt for produkter henhørende under KN-kode 0206 10 95 og 0206 29 91 (1993)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

Inden for den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) har Fællesskabet forpligtet sig til for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet henhørende under KN-kode 0201 og 0202 og produkter henhørende under KN-kode 0206 10 95 og 0206 29 91 at åbne et årligt fællesskabstoldkontingent til 20 %, told, hvis samlede mængde udtrykt i produktvægt blev fastsat til 34 300 tons ; dette kontingent bør derfor åbnes for 1993 ;

der bør især sikres alle Fællesskabets interesserede erhvervsdrivende lige og kontinuerlig adgang til nævnte kontingent og uafbrudt anvendelse af den toldsats, der er fastsat for dette kontingent, for alle indførsler af de pågældende produkter, indtil kontingentet er opbrugt ; i denne forbindelse er en ordning for anvendelse af Fællesskabets toldkontingent baseret på fremlæggelse af et ægthedscertifikat til attestering af produkternes art, afsendelsessted og oprindelse hensigtsmæssig ;

gennemførelsesbestemmelserne til nærværende forordning bør fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 27 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød (1) —

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2066/92 (EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 49).

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

1. Der åbnes for 1993 et fællesskabstoldkontingent på i alt 34 300 tons for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet henhørende under KN-kode 0201 og 0202 samt for produkter henhørende under KN-kode 0206 10 95 og 0206 29 91. Den samlede kontingentmængde andrager 34 300 tons.

2. For det i stk. 1 nævnte kontingent fastsættes toldsatsen i Den Fælles Toldtarif til 20 %.

*Artikel 2*

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning og navnlig :

- a) bestemmelser om garanti for varens art, afsendelsessted og oprindelse
- b) bestemmelser om anerkendelse af det dokument, der gør det muligt at kontrollere de i litra a) omhandlede garantier
- c) udstedelsesbetingelser og gyldighedsperiode for importlicenser

vedtages efter fremgangsmåden i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. november 1992.

*På Rådets vegne*

D. CURRY

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3392/92

af 23. november 1992

om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for frosset kød af hornkvæg, henhørende under KN-kode 0202, og for varer henhørende under KN-kode 0206 29 91 (1993)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

For frosset kød af hornkvæg henhørende under KN-kode 0202 og for varer henhørende under KN-kode 0206 29 91 har Fællesskabet som led i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) forpligtet sig til at åbne et årligt fællesskabstoldkontingent med en told på 20 %, hvis samlede størrelse, udtrykt i udbenet kød, er fastsat til 53 000 tons; dette kontingent bør derfor åbnes for 1993;

alle interesserede erhvervsdrivende i Fællesskabet bør især sikres lige og kontinuerlig adgang til nævnte kontingent og uafbrudt anvendelse af den toldsats, der er fastsat for kontingentet, ved alle indførsler af de pågældende varer, indtil kontingentet er opbrugt;

ordningen består i, at Kommissionen fordeler de disponible mængder mellem de traditionelle importører og andre erhvervsdrivende, der ønsker at handle med oksekød; for at sikre, at der er tale om egentlig erhvervs-mæssig virksomhed for ovennævnte erhvervsdrivende bør der dog kun tages hensyn til mængder af en vis størrelse, som er repræsentative for samhandelen med tredjelande;

med henblik på en fuldstændig udnyttelse af kontingentmængden bør der fastsættes en dato, som er sidste frist for indsendelse af ansøgninger om importlicenser samt overførsel af de mængder, der eventuelt ikke er ansøgt om på denne dato, til sidste kvartal i 1993, og for fordeling af de resterende mængder under hensyntagen til de kriterier, der er fastsat for fordelingen mellem de forskellige kategorier af erhvervsdrivende;

gennemførelsesbestemmelserne til nærværende forordning bør fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 27 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup> —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2066/92 (EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 49).

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. For 1993 åbnes der et fællesskabstoldkontingent for frosset kød af hornkvæg, henhørende under KN-kode 0202, og for varer henhørende under KN-kode 0206 29 91, af en samlet størrelse på 53 000 tons, udtrykt i udbenet kød.

Ved afskrivning på dette kontingent er 100 kg ikke-udbenet kød lig med 77 kg udbenet kød.

2. I denne forordning betragtes kød, som ved antagelsen af importangivelsen foreligger i frosset tilstand, som frosset kød.

3. For det i stk. 1 nævnte kontingent fastsættes toldsatsen i Den Fælles Toldtarif til 20 %.

*Artikel 2*

Den i stk. 1 nævnte kontingentmængde opdeles i følgende to dele:

- a) den første del på 80 %, dvs. 42 400 tons, fordeles mellem importører, som kan godtgøre, at de har indført frosset kød henhørende under KN-kode 0202 og varer henhørende under KN-kode 0206 29 91 omfattet af denne importordning i de tre foregående år
- b) den anden del på 20 %, dvs. 10 600 tons, fordeles mellem de erhvervsdrivende, som kan godtgøre, at de for en minimumsmængde og i en periode, der nærmere skal fastsættes, har drevet samhandel med tredjelande med andre former for oksekød end de af nærværende importordning omfattede eller i forbindelse med aktiv eller passiv forædling.

*Artikel 3*

1. De mængder, for hvilke der ikke er indgivet ansøgning om importlicens den 31. august 1993, gøres til genstand for en ny fordeling i fjerde kvartal af det pågældende år, idet der i givet fald ikke tages hensyn til den i artikel 2 omhandlede fordeling.

2. Medlemsstaterne underretter inden den 16. september 1993 Kommissionen om de mængder, der ikke var ansøgt om den 31. august 1993.

*Artikel 4*

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning og navnlig :

- a) bestemmelser om fordeling og tildeling af de disponible mængder mellem de i artikel 2 omhandlede erhvervsdrivende og

- b) betingelserne for udstedelse af importlicenser og deres gyldighedsperiode

vedtages efter fremgangsmåden i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68.

*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. november 1992.

*På Rådets vegne*

D. CURRY

*Formand*

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3393/92

af 23. november 1992

om åbning af et fællesskabstoldkontingent for frosset bøffelkød henhørende under KN-kode 0202 30 90 (1993)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Inden for den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) har Fællesskabet forpligtet sig til for frosset bøffelkød henhørende under KN-kode 0202 30 90 at åbne et årligt fællesskabstoldkontingent til 20 % told, hvis samlede mængde udtrykt i udbenet kød er fastsat til 2 250 tons; dette kontingent bør derfor åbnes for 1993;

der bør især sikres alle Fællesskabets interesserede erhvervsdrivende lige og kontinuerlig adgang til nævnte kontingent og uafbrudt anvendelse af den toldsats, der er fastsat for dette kontingent, for alle indførsler af de pågældende produkter, indtil kontingentet er opbrugt; i denne forbindelse er en ordning for anvendelse af Fællesskabets toldkontingent baseret på fremlæggelse af et ægthedscertifikat til attestering af produkternes art, afsendelsessted og oprindelse hensigtsmæssig;

gennemførelsesbestemmelserne til nærværende forordning bør fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 27 i

Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Der åbnes for 1993 et fællesskabstoldkontingent for frosset bøffelkød henhørende under KN-kode 0202 30 90 på i alt 2 250 tons udtrykt i udbenet kød.
2. For det i stk. 1 nævnte kontingent fastsættes toldsatsen i Den Fælles Toldtarif til 20 %.

*Artikel 2*

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning og navnlig:

- a) bestemmelser om garanti for varens art, afsendelsessted og oprindelse
- b) bestemmelser om anerkendelse af det dokument, der gør det muligt at kontrollere de i litra a) omhandlede garantier

fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. november 1992.

*På Rådets vegne*

D. CURRY

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2066/92 (EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 49).

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3394/92

af 23. november 1992

om åbning af et fællesskabstoldkontingent for frosset mellemgulv af hornkvæg henhørende under KN-kode 0206 29 91 (1993)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

For frosset mellemgulv af hornkvæg, henhørende under KN-kode 0206 29 91, har Fællesskabet som led i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) forpligtet sig til at åbne et årligt fællesskabstoldkontingent med en told på 4 %, hvis samlede størrelse er fastsat til 1 500 tons ; dette kontingent bør derfor åbnes for 1993 ;

der bør især sikres alle interesserede erhvervsdrivende i Fællesskabet lige og kontinuerlig adgang til dette kontingent og uafbrudt anvendelse af den fastsatte toldsats for dette kontingent, for alle indførsler af den pågældende vare, indtil kontingentet er opbrugt ;

gennemførelsesbestemmelserne til nærværende forordning bør fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 27 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

1. Der åbnes for 1993 et fællesskabstoldkontingent på i alt 1 500 tons for frosset mellemgulv af hornkvæg henhørende under KN-kode 0206 29 91.
2. For det i stk. 1 nævnte kontingent fastsættes toldsatsen i Den Fælles Toldtarif til 4 %.

*Artikel 2*

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning og navnlig :

- a) bestemmelser om garanti for varens art, afsendelsessted og oprindelse
  - b) bestemmelser om anerkendelse af det dokument, der gør det muligt at kontrollere de i litra a) omhandlede garantier
  - c) udstedelsesbetingelser og gyldighedsperiode for importlicenser
- fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68.

*Artikel 3*Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. november 1992.

*På Rådets vegne*

D. CURRY

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2066/92 (EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 49).



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3395/92

af 26. november 1992

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1820/92<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at sikre, at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 25. november 1992;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1820/92, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. november 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 185 af 4. 7. 1992, s. 1.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 26. november 1992 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

<i>(ECU/ton)</i>	
KN-kode	Importafgifter (*)
0709 90 60	131,31 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	131,31 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 10	168,36 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(10)</sup>
1001 10 90	168,36 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(10)</sup>
1001 90 91	127,38
1001 90 99	127,38 <sup>(11)</sup>
1002 00 00	154,75 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	124,02
1003 00 90	124,02 <sup>(11)</sup>
1004 00 10	114,07
1004 00 90	114,07
1005 10 90	131,31 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	131,31 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	137,67 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	45,37 <sup>(11)</sup>
1008 20 00	109,11 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	44,73 <sup>(7)</sup>
1008 90 10	(7)
1008 90 90	44,73
1101 00 00	191,17 <sup>(8)</sup> <sup>(11)</sup>
1102 10 00	230,11 <sup>(8)</sup>
1103 11 10	273,57 <sup>(8)</sup> <sup>(10)</sup>
1103 11 90	205,81 <sup>(8)</sup>

- (1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.
- (3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.
- (4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.
- (5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.
- (7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.
- (8) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.
- (9) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT, medmindre stk. 4 i samme artikel finder anvendelse.
- (10) Der skal i overensstemmelse med artikel 101, stk. 4, i afgørelse 91/482/EØF opkræves et beløb svarende til det beløb, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1825/91.
- (11) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3396/92

af 26. november 1992

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkursur, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1821/92<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at sikre, at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 25. november 1992;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. november 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 185 af 4. 7. 1992, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 26. november 1992 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	11	12	1	2
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	16,54	16,54	15,72
1001 90 99	0	16,54	16,54	15,72
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0,24	0,24	0,24
1004 00 90	0	0,24	0,24	0,24
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	22,96	22,96	22,01

## B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	11	12	1	2	3
1107 10 11	0	29,44	29,44	27,98	27,98
1107 10 19	0	22,00	22,00	20,91	20,91
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3397/92

af 26. november 1992

## om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2046/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1900/92<sup>(4)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1901/92<sup>(6)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 413/86<sup>(8)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet<sup>(9)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92<sup>(10)</sup>, særlig artikel 10, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon<sup>(11)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78<sup>(12)</sup>, ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, besluttede Kommis-

sionen at anvende licitationsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation<sup>(13)</sup> er det fastsat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen, dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers association med det Europæiske Økonomiske Fællesskab<sup>(14)</sup> opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier; dog opkræves der ifølge artikel 101, stk. 4, i ovennævnte afgørelse et særligt beløb ved import af visse produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier for at undgå, at produkter med oprindelse i disse lande behandles gunstigere end tilsvarende produkter, der importeres fra Spanien og Portugal til Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 23. og 24. november 1992 indebærer, at minimumsimportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

afgiften, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhørende under KN-kode 0709 90 39 og 0711 20 90 samt produkter henhørende under KN-kode 1522 00 31, 1522 00 39 og 2306 90 19, skal beregnes ud fra den minimumsimportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indeholder; dog kan afgiften for olivenolie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til 8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 2.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.

<sup>(14)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Minimumsimportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

*Artikel 2*

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenoliesektoren er fastsat i bilag II.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 27. november 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG I

## Minimumsimportafgifter i olivenoliesektoren (1)

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
1509 10 10	79,00 (2)
1509 10 90	79,00 (2)
1509 90 00	92,00 (2)
1510 00 10	77,00 (2)
1510 00 90	122,00 (4)

(1) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT. Dog skal der i overensstemmelse med artikel 101, stk. 4, i nævnte afgørelse opkræves et beløb svarende til det beløb, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3094/92.

(2) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

a) Libanon : 0,60 ECU/100 kg

b) Tunesien : 12,69 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift

c) Tyrkiet : 22,36 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift

d) Algeriet og Marokko : 24,78 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

(3) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

(4) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

## BILAG II

## Importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren (1)

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
0709 90 39	17,38
0711 20 90	17,38
1522 00 31	39,50
1522 00 39	63,20
2306 90 19	6,16

(1) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT. Dog skal der i overensstemmelse med artikel 101, stk. 4, i nævnte afgørelse opkræves et beløb svarende til det beløb, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3148/91.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3398/92**

af 26. november 1992

**om beskyttelsesforanstaltninger vedrørende ansøgninger om SMS-licenser indgivet i perioden 16. til 19. november 1992 i oksekødsektoren for samhandelen med Portugal**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse, særlig artikel 252, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3810/91 af 18. december 1991 om de nærmere bestemmelser for anvendelse af den supplerende mekanisme for samhandelen oksekødsektoren inden for mellem Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 og Spanien og Portugal og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 4026/89 og (EØF) nr. 3815/90<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2934/92<sup>(2)</sup>, fastsættes det bl.a., hvilke vejledende lofter der gælder i oksekødsektoren, og hvilke maksimumsmængder der kan udstedes SMS-licenser for i november og december 1992;

efter tiltrædelsesaktens artikel 252, stk. 1, kan Kommissionen træffe de beskyttelsesforanstaltninger, der er nødvendige, såfremt situationen fører til, at det vejledende loft for det løbende produktionsår eller en del af dette nås eller overskrides;

gennemgangen af de ansøgninger, der blev indgivet i perioden 16. til 19. november 1992, har vist, at maxi-

mumsmængden for november og december måned er blevet overskredet for Portugal for så vidt angår levende dyr; derfor bør der som en beskyttelsesforanstaltning udstedes licenser for en procentdel af de mængder, der er ansøgt om, ligesom al nyudstedelse af licenser bør suspenderes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For så vidt angår hornkvæg, levende, med undtagelse af racerene avlsdyr og dyr til tyrefægtning:

- 1) imødekommes de SMS-licensansøgninger, der blev indgivet i perioden 16. til 19. november 1992 og meddelt Kommissionen, med 63,004 % for Portugal
- 2) suspenderes udstedelsen af SMS-licenser for ansøgninger, der indgives fra den 23. november 1992, midlertidigt.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. november 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 357 af 28. 12. 1991, s. 53.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 293 af 9. 10. 1992, s. 10.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3399/92

af 26. november 1992

om den endelige producentstøtte for visse produkter forarbejdet på basis af tomater for produktionsåret 1992/93 og om undtagelse for samme produktionsår fra forordning (EØF) nr. 1558/91 og (EØF) nr. 722/88

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1569/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 4, og artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 426/86 er producentstøtteordningen baseret på kontrakter mellem producenter og forarbejdningsvirksomheder;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 989/84<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1755/92<sup>(4)</sup>, indførtes en ordning med garantitærskler for visse produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager, særlig produkter forarbejdet på basis af tomater; ifølge artikel 2 i nævnte forordning nedsættes producentstøtten for det løbende produktionsår, hvis garantitærsklen overskrides; overskridelsen af garantitærsklen beregnes på grundlag de mængder, der er indgivet ansøgning om producentstøtte for i produktionsåret 1992/93;

ved forordning (EØF) nr. 989/84 blev garantitærsklen for produktionsåret 1992/93 fastsat til 6 596 787 tons friske tomater, af hvilke 4 317 339 tons er beregnet til fremstilling af tomatkoncentrat og 1 543 228 tons til fremstilling af hele flåede tomater, den resterende mængde, som er forudsat anvendt til fremstilling af andre produkter på basis af tomater, vil der blive taget stilling til senere;

ifølge de endelige oplysninger, medlemsstaterne har meddelt i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2010/92 af 20. juli 1992 om undtagelse for produktionsåret 1992/93 fra forordning (EØF) nr. 1558/91 om gennemførelsesbestemmelser for producentstøtteordningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager<sup>(5)</sup>, er der tegnet forarbejdningskontrakter, herunder

også skriftlige tillægskontrakter, for 4 298 678 tons til tomatkoncentrat og 1 538 970 tons til hele flåede tomater; disse kontraktmængder for tomatkoncentrat og flåede tomater er mindre end ovennævnte mængder, og de mængder, for hvilke der vil blive indgivet støtteansøgninger for disse to produktgrupper, vil derfor være lig med eller mindre end de mængder, der er anført i kontrakterne, herunder også skriftlige tillægskontrakter;

garantimængden for tomatkoncentrat og hele flåede tomater vil således ikke blive overskredet, og den foreløbige producentstøtte, der blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2023/92<sup>(6)</sup>, kan derfor fastsættes endeligt;

ifølge artikel 12 og 14 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1558/91 af 7. juni 1991 om gennemførelsesbestemmelser for producentstøtteordningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager<sup>(7)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2008/92<sup>(8)</sup>, kan der for hvert produktionsår kun indsendes en enkelt ansøgning for de tre produktgrupper på basis af tomater; under hensyn til ovenstående bør det tillades, at der indsendes en ansøgning for hver produktgruppe for produktionsåret 1992/93;

ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 722/88 af 18. marts 1988 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser til artikel 3, stk. 1a, i Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 for så vidt angår støtte til produkter forarbejdet på basis af tomater<sup>(9)</sup> indgiver forarbejdningsvirksomheden en enkelt ansøgning om præmien på 2 % af producentstøtten for de mængder færdige produkter, der er fremstillet i henhold til kontrakter indgået med en anerkendt producentsammenslutning eller en forening heraf; ansøgningen skal indgives sammen med ansøgningen om producentstøtte; da der kan indgives flere ansøgninger om støtte, skal ansøgningen om præmien på 2 % derfor indgives sammen med den sidste ansøgning om producentstøtte;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grønsager —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 166 af 20. 6. 1992, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 103 af 16. 4. 1984, s. 19.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 25.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 203 af 21. 7. 1992, s. 11.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 207 af 23. 7. 1992, s. 11.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 144 af 8. 6. 1991, s. 31.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 203 af 21. 7. 1992, s. 9.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 74 af 19. 3. 1988, s. 49.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

I så fald gælder bestemmelserne i artikel 14, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1558/91 for hver støtteansøgning.

*Artikel 1*

Den foreløbige producentstøtte, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 2023/92, fastsættes endeligt for de i bilag I nævnte produkter.

*Artikel 3*

Uanset artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 722/88 indgives forarbejdningsevirsomheden for produktionsåret 1992/93 sin enkelte præmieansøgning sammen med den sidste ansøgning om producentstøtte, der indgives i henhold til artikel 2 i nærværende forordning.

*Artikel 2*

For produktionsåret 1992/93 gælder der følgende undtagelse fra artikel 12, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1558/91 :

Der kan indgives en enkelt støtteansøgning for hvert af følgende produkter :

- tomatkoncentrat
- hele flåede tomater
- andre produkter på basis af tomater

fra slutningen af forarbejdningen til den 15. december 1992.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

**Producentstøtte**

Varebeskrivelse	ECU/100 kg netto
1. Tomatkoncentrat med et tørstofindhold på 28 % og derover, men under 30 %	29,289
2. Hele flåede tomater, konserveret i tomatsaft :	
a) af sorten San Marzano	10,531
b) af sorten Roma og lignende sorter	7,427
3. Hele flåede tomater, konserveret i vand, af sorten Roma og lignende sorter	6,313

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3400/92

af 26. november 1992

om fastsættelse af referencepriserne for søde appelsiner for høståret 1992/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72  
af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt  
og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 1754/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 1,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85  
af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i land-  
brugssektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 6, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 23, stk. 1, i forordning (EØF)  
nr. 1035/72 fastsættes der hvert år før høstårets  
begyndelse referencepriser, der gælder for hele Fællesska-  
bet;på grund af betydningen af produktionen af søde appel-  
siner inden for Fællesskabet er det nødvendigt at fastsætte  
en referencepris for dette produkt;afsætningen af søde appelsiner, der er høstet i løbet af et  
bestemt høstår, fordeler sig over perioden fra oktober til  
15. juli det følgende år; de mængder, der bringes på  
markedet i oktober og november samt fra 1. juni til  
15. juli i det følgende år, udgør kun en ringe andel af de  
mængder, der afsættes i løbet af hele høståret; der bør  
derfor kun fastsættes referencepriser for perioden fra  
1. december til 31. maj det følgende år;fastsættelsen af en referencepris på et enhedsbeløb for  
hele høståret synes at være den mest hensigtsmæssige  
løsning under hensyntagen til de særlige forhold på  
fællesskabsmarkedet for det pågældende produkt;i henhold til artikel 23, stk. 2, litra b), i forordning (EØF)  
nr. 1035/72 fastsættes referencepriserne på samme niveau  
som for det foregående produktionsår og forhøjes efter  
fradrag af enhedsbeløbet for det foregående produktionsår  
for transport af fællesskabsprodukter fra produktionsområ-  
derne til Fællesskabets forbrugscentre med:— udviklingen i produktionsomkostningerne for frugt-  
og grønsagssektoren med nedslag for produktivitets-  
forøgelsen— det enhedsbeløb for transporten, som gælder for det  
pågældende produktionsår;uden dog at det således opnåede niveau må overstige det  
aritmetiske gennemsnit af produktionspriserne i hver  
medlemsstat ifølge artikel 23, stk. 2, forhøjet med trans-  
portudgifterne for det pågældende produktionsår, og idet  
det således opnåede beløb forhøjes med udviklingen i  
produktionsomkostningerne for frugt og grønsager med  
nedslag for produktivitetsforøgelsen; referenceprisen må i  
øvrigt ikke være lavere end referenceprisen for det foregå-  
ende produktionsår;producentpriserne svarer til gennemsnittet af de noterin-  
ger, der er konstateret i de seneste tre år, som går forud  
for tidspunktet for fastsættelsen af referencepriser for et  
fællesskabsprodukt med bestemte handelsegenskaber;  
denne konstatering sker på det eller de repræsentative  
markeder, der er beliggende i de produktionsområder,  
hvor noteringerne er lavest for de produkter eller sorter,  
som udgør en væsentlig del af dette, og som opfylder de  
fastsatte betingelser med hensyn til emballeringen;  
gennemsnittet af noteringerne for hvert repræsentativt  
marked skal fastlægges under udelukkelse af noteringer,  
som kan betragtes som ekstraordinært høje eller lave i  
forhold til de normale udsving på dette marked;ifølge artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1677/85 nedsættes  
de i ecu fastsatte landbrugspriser på det tidspunkt, hvor  
den ændring af landbrugsomregningskurserne, der som  
følge af afviklingen af de overførte monetære afvigelser  
indtræder i begyndelsen af produktionsåret efter en  
kursjustering, får virkning; i forbindelse med den auto-  
matiske afvikling af de negative monetære afvigelser, der  
opstod ved justeringerne fra den 13. til den 17. september  
1992, er det nødvendigt at dividere priserne i ecu med  
den nedsættelseskoefficient for landbrugspriserne, der er  
fastsat til 1,002650 i artikel 2 i Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 2735/92<sup>(5)</sup>; justeringen kan imid-  
lertid ikke resultere i referencepriser på et lavere niveau  
end det, der var gældende året før i henhold til artikel 23,  
stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Frugt og Grønsager —<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 277 af 22. 9. 1992, s. 18.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

For høståret 1992/93 fastsættes referencepriserne for friske søde appelsiner (KN-kode 0805 10 11, 15, 19, 21, 25, 29, 31, 35, 39, 41, 45, 49) udtrykt i ECU/100 kg netto

således for produkter i kvalitetsklasse I, alle størrelser, i pakninger :

1. december 1992 til 31. maj 1993 : 22,75.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3401/92

af 26. november 1992

## om fastsættelse af referenceprisen for klementiner for høståret 1992/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72  
af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt  
og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 1754/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85  
af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i land-  
brugssektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 6, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 23, stk. 1, i forordning (EØF)  
nr. 1035/72 fastsættes der hvert år før høstårets  
begyndelse referencepriser, der gælder for hele Fællesska-  
bet;

på grund af betydningen af EF-produktionen af klemen-  
tiner er det nødvendigt at fastsætte en referencepris for  
dette produkt;

afsætningen af klementiner, der er høstet i løbet af et  
bestemt høstår, fordeler sig over perioden fra oktober til  
den 15. maj det følgende år; de mængder, der markeds-  
føres ved høstårets begyndelse og slutning, udgør kun en  
ringe andel af de mængder, der afsættes i løbet af hele  
høståret; der bør derfor kun fastsættes referencepriser for  
perioden fra den 1. december indtil udgangen af februar  
det følgende år;

fastsættelsen af en referencepris på et enhedsbeløb for  
hele høståret synes at være den mest hensigtsmæssige  
løsning under hensyntagen til de særlige forhold på  
fællesskabsmarkedet for det pågældende produkt;

i henhold til artikel 23, stk. 2, litra b), i forordning (EØF)  
nr. 1035/72 fastsættes referencepriserne på samme niveau  
som for det foregående produktionsår og forhøjes, efter  
fradrag af det i stk. 2a i nævnte artikel omhandlede beløb  
samt enhedsbeløbet for det foregående produktionsår for

transport af fællesskabsprodukter fra produktionsområ-  
derne til Fællesskabets forbrugscentre, med:

— udviklingen i produktionsomkostningerne for frugt-  
og grønsagssektoren med nedslag for produktivitetss-  
føgelsen

— det i stk. 2a omhandlede beløb

— det enhedsbeløb for transporten, som gælder for det  
pågældende produktionsår;

uden dog at det således opnåede niveau må overstige det  
aritmetiske gennemsnit af produktionspriserne i hver  
medlemsstat ifølge artikel 23 forhøjet med det i stk. 2a  
omhandlede beløb og transportudgifterne for det pågæl-  
dende produktionsår, og idet det således opnåede beløb  
forhøjes med udviklingen i produktionsomkostningerne  
for frugt og grønsager med nedslag for produktivitetss-  
føgelsen; referenceprisen må iøvrigt ikke være lavere end  
referenceprisen for det foregående produktionsår;

producentpriserne svarer til gennemsnittet af de noterin-  
ger, der er konstateret i de seneste tre år, som går forud  
for tidspunktet for fastsættelsen af referencepriser for et  
fællesskabsprodukt med bestemte handsegenskaber; denne  
konstatering sker på det eller de repræsentative  
markeder, der er beliggende i de produktionsområder,  
hvor noteringerne er lavest for de produkter eller sorter,  
som udgør en væsentlig del af dette, og som opfylder de  
fastsatte betingelser med hensyn til emballeringen; gen-  
nemsnittet af noteringerne for hvert repræsentativt  
marked skal fastlægges under udelukkelse af noteringer,  
som kan betragtes som ekstraordinært høje eller lave i  
forhold til de normale udsving på dette marked;

ifølge artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1677/85 nedsættes  
de i ecu fastsatte landbrugspriser på det tidspunkt, hvor  
den ændring af landbrugsomregningskurserne, der som  
følge af afviklingen af de overførte monetære afvigelser  
indtræder i begyndelsen af produktionsåret efter en  
kursjustering, får virkning; i forbindelse med den auto-  
matiske afvikling af de negative monetære afvigelser, der  
opstod ved justeringerne fra den 13. til den 17. september  
1992, er det nødvendigt at dividere priserne i ecu med  
den nedsættelseskoefficient for landbrugspriserne, der er  
fastsat til 1,002650 i artikel 2 i Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 2735/92<sup>(5)</sup>, justeringen kan imid-  
lertid ikke resultere i referencepriser på et lavere niveau  
end det, der var gældende året før i henhold til artikel 23,  
stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 277 af 22. 9. 1992, s. 18.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

kg netto, således for produkter i kvalitetsklasse I, alle størrelser, i pakninger :

fra 1. december 1992 til 28. februar 1993 : 59,57.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

For høståret 1992/93 fastsættes referenceprisen for friske klementiner, (KN-kode 0805 20 10), udtrykt i ECU/100

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3402/92

af 26. november 1992

om fastsættelse for høståret 1992/93 af Fællesskabets tilbudspris for klementiner gældende over for Spanien og Portugal

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordninger (EØF)  
nr. 3709/89<sup>(1)</sup> og nr. 3648/90<sup>(2)</sup> om fastsættelse af almin-  
delige regler for anvendelsen af akten vedrørende  
Spaniens og Portugals tiltrædelse for så vidt angår udlig-  
ningsmekanismen ved indførsel af frugter og grønsager  
fra henholdsvis Spanien og Portugal, særlig artikel 4,  
stk. 1,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85  
af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i land-  
brugssektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 6, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 3820/90<sup>(5)</sup> er fast-  
lagt gennemførelsesbestemmelser vedrørende udlignings-  
mekanismen ved indførsel af frugt og grønsager fra  
Spanien og Portugal;i henhold til tiltrædelsesaktens artikler 152 og 318  
indføres der en udligningsmekanisme ved indførsel til  
Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december  
1985, i det følgende benævnt »De Ti«, for de frugter og  
grønsager fra Spanien og Portugal, for hvilke der er fastsat  
en referencepris over for tredjelande; Fællesskabets  
tilbudspris for klementiner med oprindelse i Spanien og  
Portugal skal kun fastsættes i den periode, hvor reference-  
prisen over for tredjelande er fastsat, hvorfor tilbudsprisen  
skal fastsættes fra 1. december til udgangen af februar det  
følgende år;ifølge tiltrædelsesaktens artikler 152, stk. 2, litra a), og  
318, stk. 1, litra a), beregnes Fællesskabets tilbudspris på  
grundlag af det aritmetiske gennemsnit af producentpriserne  
i hver medlemsstat i De Ti forhøjet med de trans-  
port- og emballeringsomkostninger, der for disse produk-  
ters vedkommende er påløbet mellem produktionsområ-derne og de repræsentative forbrugscentre i Fællesskabet,  
og under hensyn til udviklingen i produktionsomkostning-  
erne for frugter og grønsager; ovennævnte producent-  
priser svarer til gennemsnittet af de konstaterede note-  
ringer i de tre år, der går forud for datoen af fastsættelsen  
af Fællesskabets tilbudspris; Fællesskabets årlige tilbuds-  
pris må dog ikke overstige niveauet for den referencepris,  
der anvendes over for tredjelande;ifølge artikel 1 i forordningerne (EØF) nr. 3709/89 og  
nr. 3648/90 er de producentpriser, der skal lægges til  
grund ved bestemmelsen af Fællesskabets tilbudspris, de  
priser for et indenlandsk produkt, hvis handelsegenskaber  
nærmere er fastlagt, som konstateres på det eller de  
repræsentative markeder i de produktionsområder, hvor  
noteringerne er lavest, for de produkter eller sorter, som  
repræsenterer en væsentlig del af den produktion, der er  
markedsført i løbet af året eller en del af dette, og som  
svarer til kvalitetsklasse I og nærmere fastlagte betingelser  
med hensyn til pakningen; ved beregningen af gennem-  
snittet af noteringerne for hvert repræsentativt marked  
skal der ses bort fra de noteringer, der må betragtes som  
overdrevent høje eller overdrevent lave i forhold til de  
normale udsving, der kan konstateres på det pågældende  
marked; herudover, hvis de gennemsnitlige noteringer for  
en medlemsstat udviser overdrevne udsving i forhold til  
normale prisudsving, skal de ikke tages i betragtning;ifølge artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1677/85 nedsættes  
de i ecu fastsatte landbrugspriser på det tidspunkt, hvor  
den ændring af omregningskurserne, der som følge af  
afviklingen af de overførte monetære afvigelser indtræder  
i begyndelsen af produktionsåret efter en kursjustering, får  
virkning; i forbindelse med den automatiske afvikling af  
de negative monetære afvigelser, der opstod ved justerin-  
gerne fra den 13. til den 17. september 1992, er det  
nødvendigt at dividere priserne i ecu med den nedsættel-  
seskoefficient for landbrugspriserne, der er fastsat til  
1,002650 i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2735/92<sup>(6)</sup>, denne justering fører af forskellige grunde  
dog ikke i alle tilfælde til en lavere fællesskabstilbudspris  
end den, der var gældende året før;anvendelsen af de ovenfor omhandlede kriterier medfører,  
at Fællesskabets tilbudspris skal fastsættes for klementiner  
for perioden fra den 1. december 1992 til den 28. februar  
1993;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Frugt og Grønsager —<sup>(1)</sup> EFT nr. L 363 af 13. 12. 1989, s. 3.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 16.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 366 af 29. 12. 1990, s. 43.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 277 af 22. 9. 1992, s. 18.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

tiner (KN-kode 0805 20 10) udtrykt i ECU/100 kg netto  
for produkter i kvalitetsklasse I, alle størrelser, emballeret:

1. december 1992 til 28. februar 1993: 51,40.

*Artikel 1*

For produktionsåret 1992/93 fastsættes følgende fælles-  
skabstilbudspris over for Spanien og Portugal for klemen-

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3403/92

af 26. november 1992

om fastsættelse for høståret 1992/93 af Fællesskabets tilbudspris for søde appelsiner gældende over for Spanien og Portugal

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordninger (EØF) nr. 3709/89<sup>(1)</sup> og nr. 3648/90<sup>(2)</sup> om fastsættelse af almindelige regler for anvendelsen af akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse for så vidt angår udligningsmekanismen ved indførsel af frugter og grønsager fra henholdsvis Spanien og Portugal, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85 af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i landbrugssektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 6, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 3820/90<sup>(5)</sup> er fastlagt gennemførelsesbestemmelser vedrørende udligningsmekanismen ved indførsel af frugt og grønsager fra Spanien og Portugal;

i henhold til tiltrædelsesaktens artikler 152 og 318 indføres der en udligningsmekanisme ved indførsel til Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985, i det følgende benævnt »De Ti«, for de frugter og grønsager fra Spanien og Portugal, for hvilke der er fastsat en referencepris over for tredjelande; Fællesskabets tilbudspris for søde appelsiner med oprindelse i Spanien og Portugal skal kun fastsættes i den periode, hvor referenceprisen over for tredjelande er fastsat, hvorfor tilbudsprisen skal fastsættes fra 1. december til 31. maj det følgende år;

ifølge tiltrædelsesaktens artikler 152, stk. 2, litra a), og 318, stk. 1, litra a), beregnes Fællesskabets tilbudspris på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af producentpriserne i hver medlemsstat i De Ti forhøjet med de transport- og emballeringsomkostninger, der for disse produkters vedkommende er påløbet mellem produktionsområ-

derne og de repræsentative forbrugscentre i Fællesskabet, og under hensyn til udviklingen i produktionsomkostningerne for frugter og grønsager; ovennævnte producentpriser svarer til gennemsnittet af de konstaterede noteringer i de tre år, der går forud for datoen af fastsættelsen af Fællesskabets tilbudspris; Fællesskabets årlige tilbudspris må dog ikke overstige niveauet for den referencepris, der anvendes over for tredjelande;

ifølge artikel 1 i forordningerne (EØF) nr. 3709/89 og nr. 3648/90 er de producentpriser, der skal lægges til grund ved bestemmelsen af Fællesskabets tilbudspris, de priser for et indenlandsk produkt, hvis handelsegenskaber nærmere er fastlagt, som konstateres på det eller de repræsentative markeder i de produktionsområder, hvor noteringerne er lavest, for de produkter eller sorter, som repræsenterer en væsentlig del af den produktion, der er markedsført i løbet af året eller en del af dette, og som svarer til kvalitetsklasse I og nærmere fastlagte betingelser med hensyn til pakningen; ved beregningen af gennemsnittet af noteringerne for hvert repræsentativt marked skal der ses bort fra de noteringer, der må betragtes som overdrevent høje eller overdrevent lave i forhold til de normale udsving, der kan konstateres på det pågældende marked; herudover, hvis de gennemsnitlige noteringer for en medlemsstat udviser overdrevne udsving i forhold til normale prisudsving, skal de ikke tages i betragtning;

ifølge artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1677/85 nedsættes de i ecu fastsatte landbrugspriser på det tidspunkt, hvor den ændring af landbrugsomregningskurserne der som følge af afviklingen af de overførte monetære afvigelser indtræder i begyndelsen af produktionsåret efter en kursjustering, får virkning; i forbindelse med den automatiske afvikling af de negative monetære afvigelser, der opstod ved justeringerne fra den 13. til den 17. september 1992, er det nødvendigt at dividere priserne i ecu med den nedsættelseskoefficient for landbrugspriserne, der er fastsat til 1,002650 i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2735/92<sup>(6)</sup>, denne justering fører af forskellige grunde dog ikke i alle tilfælde til en lavere fællesskabstilbudspris end den, der var gældende året før;

anvendelsen af de ovenfor omhandlede kriterier medfører, at Fællesskabets tilbudspris skal fastsættes for søde appelsiner for perioden fra den 1. december 1992 til den 31. maj 1993;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 363 af 13. 12. 1989, s. 3.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 16.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 366 af 29. 12. 1990, s. 43.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 277 af 22. 9. 1992, s. 18.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

appelsiner (KN-kode 0805 10 11, 15, 19, 21, 25, 29, 31, 35, 39, 41, 45 og 49) udtrykt i ECU/100 kg netto for produkter i kvalitetsklasse I, alle størrelser, emballeret:

fra 1. december 1992 til 31. maj 1993: 22,66.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For produktionsåret 1992/93 fastsættes følgende fælleskabstilbudspris over for Spanien og Portugal for søde

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3404/92

af 26. november 1992

om fastsættelse af importafgifter for levende får og geder samt for fåre- og gedekød bortset fra frosset kød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89  
af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for  
fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2069/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for levende får og geder samt for fåre- og  
gedekød bortset fra frosset kød er fastsat i Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 455/92<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 3099/92<sup>(4)</sup>;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 455/92 på de oplysninger og noteringer,som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de  
for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse  
med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Importafgifterne for levende får og geder samt fåre- og  
gedekød bortset fra frosset kød fastsættes som angivet i  
bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 7. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 59.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 52 af 27. 2. 1992, s. 34.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 311 af 28. 10. 1992, s. 34.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 26. november 1992 om fastsættelse af importafgifter for levende får og geder samt for fåre- og gedekød bortset fra frosset kød (\*)

(ECU/100 kg)

KN-kode	Uge 49 7. til 13. december 1992	Uge 50 14. til 20. december 1992	Uge 51 21. til 27. december 1992	Uge 52 28. december 1992 til 3. januar 1993
0104 10 90 (1)	61,612	65,532	69,443	72,441
0104 20 90 (1)	61,612	65,532	69,443	72,441
0204 10 00 (2)	131,090	139,430	147,750	154,130
0204 21 00 (2)	131,090	139,430	147,750	154,130
0204 22 10 (2)	91,763	97,601	103,425	107,891
0204 22 30 (2)	144,199	153,373	162,525	169,543
0204 22 50 (2)	170,417	181,259	192,075	200,369
0204 22 90 (2)	170,417	181,259	192,075	200,369
0204 23 00 (2)	238,584	253,763	268,905	280,517
0204 50 11 (2)	131,090	139,430	147,750	154,130
0204 50 13 (2)	91,763	97,601	103,425	107,891
0204 50 15 (2)	144,199	153,373	162,525	169,543
0204 50 19 (2)	170,417	181,259	192,075	200,369
0204 50 31 (2)	170,417	181,259	192,075	200,369
0204 50 39 (2)	238,584	253,763	268,905	280,517
0210 90 11 (2)	170,417	181,259	192,075	200,369
0210 90 19 (2)	238,584	253,763	268,905	280,517

(1) Den gældende importafgift begrænses på de betingelser, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3643/85, (EØF) nr. 715/90 og (EØF) nr. 1373/90 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 19/82, (EØF) nr. 1249/90, (EØF) nr. 1580/90 og (EØF) nr. 2085/90.

(2) Den gældende importafgift begrænses til det beløb, der er resultatet af bindingen i GATT, og af betingelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1985/82, (EØF) nr. 3643/85, (EØF) nr. 715/90 og (EØF) nr. 753/90 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 19/82, (EØF) nr. 3652/89, (EØF) nr. 3989/89, (EØF) nr. 479/90 og (EØF) nr. 952/90.

(3) Den gældende importafgift begrænses på de betingelser, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 19/82.

(4) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3405/92**  
af 26. november 1992  
om fastsættelse af importafgifter for frosset fåre- og gedekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89  
af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for  
fåre- og gedekød <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2069/92 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

De afgifter, der skal anvendes ved indførsel af frosset fåre-  
og gedekød, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 456/92 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
3098/92 <sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de regler og bestemmelser, der er nævnt i  
forordning (EØF) nr. 456/92 på de oplysninger og note-

ringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at  
ændre importafgifterne som angivet i bilaget til nærvæ-  
rende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for frosset fåre- og gedekød fastsættes  
som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 7. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 59.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 52 af 27. 2. 1992, s. 37.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 311 af 28. 10. 1992, s. 32.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 26. november 1992 om fastsættelse af importafgifter for frosset fåre- og gedekød<sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

(ECU/100 kg)

KN-kode	Uge 49 7. til 13. december 1992	Uge 50 14. til 20. december 1992	Uge 51 21. til 27. december 1992	Uge 52 28. december 1992 til 3. januar 1993
0204 30 00	154,568	160,823	167,063	171,848
0204 41 00	154,568	160,823	167,063	171,848
0204 42 10	108,198	112,576	116,944	120,294
0204 42 30	170,025	176,905	183,769	189,033
0204 42 50	200,938	209,070	217,182	223,402
0204 42 90	200,938	209,070	217,182	223,402
0204 43 00	281,314	292,698	304,055	312,763
0204 50 51	154,568	160,823	167,063	171,848
0204 50 53	108,198	112,576	116,944	120,294
0204 50 55	170,025	176,905	183,769	189,033
0204 50 59	200,938	209,070	217,182	223,402
0204 50 71	200,938	209,070	217,182	223,402
0204 50 79	281,314	292,698	304,055	312,763

<sup>(1)</sup> Den gældende importafgift begrænses til det beløb, der er resultatet af bindingen i GATT, og af betingelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1985/82, (EØF) nr. 3643/85, (EØF) nr. 715/90 og (EØF) nr. 753/90 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 19/82, (EØF) nr. 3652/89, (EØF) nr. 3989/89, (EØF) nr. 479/90 og (EØF) nr. 952/90.

<sup>(2)</sup> Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3406/92

af 26. november 1992

om suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden ifølge Den Fælles Toldtarif ved indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrknin- gens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko (<sup>1</sup>), ændret ved forordning (EØF) nr. 3551/88 (<sup>2</sup>), særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblom- strede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangeblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførsel til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 3341/92 (<sup>3</sup>) er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for afskårne blomster og blomsterknopper, friske, med oprin- delse i Cypern, Jordan, Marokko og Israel;

i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 4088/87 anvendes præferencetolden for et givet produkt og en given oprindelse kun, såfremt importproduktets pris er på mindst 85 % af Fællesskabets produktionspris; bortset fra undtagelsestilfælde suspenderes præferencetolden, og tolden ifølge Den Fælles Toldtarif anvendes for et givet produkt og en given oprindelse, såfremt:

a) importproduktets pris for mindst 30 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder er til rådighed, på to på hinanden følgende markedsdage udgør mindre end 85 % af Fællesskabets produktionspris

eller

b) såfremt importproduktets priser for mindst 30 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder er til rådighed, i løbet af en periode på fem til syv på hinanden følgende markeds- dage skiftevis ligger over og under 85 % af Fællesska- bets produktionspris og importproduktets priser i denne periode har ligget under dette niveau i tre dage;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2960/92 (<sup>4</sup>) er Fællesskabets produktionspriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88 (<sup>5</sup>), ændret ved forordning (EØF) nr. 3556/88 (<sup>6</sup>), er gennem- førelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat;

med henblik på ordningens løbende anvendelse bør følgende gælde ved importprisens beregning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den justeringsfaktor, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 (<sup>7</sup>), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 (<sup>8</sup>)

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de de i artikel 2, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en suspension af præferencetolden for enkelt- blomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel; tolden ifølge Den Fælles Toldtarif bør derfor genind- føres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

For indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) (KN-kode ex 0603 10 53) med oprindelse i Israel suspen- deres den ved Rådets forordning (EØF) nr. 3341/92 fast- satte præferencetold, og tolden ifølge Den Fælles Told- tarif genindføres.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. november 1992.

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 311 af 17. 11. 1988, s. 1.

(<sup>3</sup>) EFT nr. L 336 af 20. 11. 1992, s. 8.

(<sup>4</sup>) EFT nr. L 298 af 14. 10. 1992, s. 9.

(<sup>5</sup>) EFT nr. L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

(<sup>6</sup>) EFT nr. L 311 af 17. 11. 1988, s. 8.

(<sup>7</sup>) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

(<sup>8</sup>) EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3407/92

af 26. november 1992

om suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden ifølge Den Fælles Toldtarif ved indførelse af mangeblomstrede nelliker (spray) med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførelse af visse af blomsterdyrkningsprodukter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko (<sup>1</sup>), ændret ved forordning (EØF) nr. 3551/88 (<sup>2</sup>), særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblomstrede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangeblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførelse til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 3341/92 (<sup>3</sup>) er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for afskårne blomster og blomsterknopper, friske, med oprindelse i Cypern, Jordan, Marokko og Israel;

i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 4088/87 anvendes præferencetolden for et givet produkt og en given oprindelse kun, såfremt importproduktets pris er på mindst 85 % af Fællesskabets produktionspris; bortset fra undtagelsestilfælde suspenderes præferencetolden, og tolden ifølge Den Fælles Toldtarif anvendes for et givet produkt og en given oprindelse, såfremt:

a) importproduktets pris for mindst 30 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder er til rådighed, på to på hinanden følgende markedsdage udgør mindre end 85 % af Fællesskabets produktionspris

eller

b) såfremt importproduktets priser for mindst 30 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder er til rådighed, i løbet af en periode på fem til syv på hinanden følgende markedsdage skiftevis ligger over og under 85 % af Fællesskabets produktionspris og importproduktets priser i denne periode har ligget under dette niveau i tre dage;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2960/92 (<sup>4</sup>) er Fællesskabets produktionspriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88 (<sup>5</sup>), ændret ved forordning (EØF) nr. 3556/88 (<sup>6</sup>), er gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat;

med henblik på ordningens løbende anvendelse bør følgende gælde ved importprisens beregning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den justeringsfaktor, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 (<sup>7</sup>), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 (<sup>8</sup>)

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de de i artikel 2, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en suspension af præferencetolden for mangeblomstrede nelliker (spray) med oprindelse i Israel; tolden ifølge Den Fælles Toldtarif bør derfor genindføres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

For indførelse af mangeblomstrede nelliker (spray) (KN-kode ex 0603 10 53) med oprindelse i Israel suspenderes den ved Rådets forordning (EØF) nr. 3341/92 fastsatte præferencetold, og tolden ifølge Den Fælles Toldtarif genindføres.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. november 1992.

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 311 af 17. 11. 1988, s. 1.

(<sup>3</sup>) EFT nr. L 336 af 20. 11. 1992, s. 8.

(<sup>4</sup>) EFT nr. L 298 af 14. 10. 1992, s. 9.

(<sup>5</sup>) EFT nr. L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

(<sup>6</sup>) EFT nr. L 311 af 17. 11. 1988, s. 8.

(<sup>7</sup>) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

(<sup>8</sup>) EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3408/92

af 26. november 1992

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk  
og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 2071/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 kan  
forskellen mellem priserne i den internationale  
samhandel på de produkter, der er nævnt i artikel 1 i  
forordningen, og priserne på disse produkter inden for  
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 876/68 af  
28. juni 1968 om de almindelige regler for ydelse af  
eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter og krite-  
rierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet<sup>(3)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1344/86<sup>(4)</sup>, skal restitu-  
tionen for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i forord-  
ning (EØF) nr. 804/68, og som udføres i uforarbejdet  
stand, fastsættes under hensyntagen til:

- situationen og den forventede prisudvikling for mælk  
og mejeriprodukter og de disponible mængder på  
Fællesskabets marked samt situationen og den forven-  
tede prisudvikling for mælk og mejeriprodukter i den  
internationale handel,
- afsætningsomkostningerne og de gunstigste omkost-  
ninger for transport fra Fællesskabets marked til  
eksporthavnene eller andre af Fællesskabets udførsels-  
steder samt transportomkostningerne til bestemmel-  
seslandene,
- målene for den fælles markedsordning for mælk og  
mejeriprodukter, som er at sikre disse markeder en  
afbalanceret situation og en naturlig udvikling af  
priser og samhandel,

— interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets  
marked,

— det økonomiske aspekt ved de påtænkte udførsler;

ifølge artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 876/68 fast-  
sættes priserne inden for Fællesskabet under hensyntagen  
til de med henblik på udførselen gunstigste, faktiske  
priser. Fastsættelsen af priserne i den internationale  
handel sker under særlig hensyntagen til:

- a) de faktiske priser på markederne i tredjelande
- b) de gunstigste priser ved indførsel fra tredjelande til  
andre tredjelande som bestemmelseslande
- c) de producentpriser, der konstateres i eksporterende  
tredjelande, i givet fald under hensyntagen til de  
tilskud, der ydes af disse lande
- d) tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 876/68 kan situ-  
ationen i den internationale handel eller de særlige krav  
på visse markeder gøre det nødvendigt at differentiere  
restitutionen for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i  
forordning (EØF) nr. 804/68, alt efter bestem-  
melsesstedet;ved artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 876/68 er det  
fastsat, at fortegnelsen over de produkter, for hvilke der  
ydes en eksportrestitution, og restitutionsbeløbet fastsættes  
mindst én gang hver fjerde uge; restitutionsbeløbet kan  
dog opretholdes uændret i mere end fire uger;ifølge artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 1098/68 af 27. juli 1968 om gennemførelsesbestem-  
melser vedrørende eksportrestitutioner for mælk og meje-  
riprodukter<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2767/90<sup>(6)</sup>, er restitutionen for mejeriprodukter tilsat  
sukker lig med summen af to elementer, hvoraf det ene  
tager hensyn til mængden af mejeriprodukter og det  
andet til mængden af tilsat saccharose; sidstnævnte  
element anvendes dog kun, hvis den tilsatte saccharose er  
produceret af sukkerroer eller sukkerrør høstet i Fælles-<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 155 af 3. 7. 1968, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 36.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 10.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 267 af 29. 9. 1990, s. 14.

skabet; for produkter henhørende under KN-kode ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 og ex 0404 90 93 med et fedtindhold på 9,5 vægtprocent eller derunder og et indhold af fedtfri mælketrøstof på 15 vægtprocent eller derover fastsættes ovennævnte første element for 100 kg af hele produktet; for de andre produkter tilsat sukker henhørende under pos. 0402 og 0404 beregnes dette element ved at multiplicere grundbeløbet med det pågældende produkts indhold af mejeriprodukter; dette grundbeløb er lig med den restitution, der skal fastsættes for et kg af de mejeriprodukter, der er indeholdt i hele produktet;

det andet element beregnes ved at multiplicere det restitutionsgrundbeløb, der gælder på dagen for udførselen af de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 61/92<sup>(2)</sup>;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor
- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

restitutionssatserne for ost er beregnet for produkter, som er bestemt til direkte forbrug; osteporke og osteaffald opfylder ikke dette formål; for at forhindre enhver fejlagtig fortolkning er det nødvendigt at fremhæve, at ost, hvis værdi franko grænse er mindre end 140 ECU pr. 100 kg, ikke er restitutionsberettiget;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 896/84<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88<sup>(6)</sup>, er der fastsat

supplerende bestemmelser om ydelse af restitutioner ved overgang fra et mejeriår til det efterfølgende; disse bestemmelser omfatter mulighed for differentiering af restitutionerne fra produkternes fremstillingsdato;

med henblik på beregningen af restitutionerne for smelteost bør det fastsættes, at der ikke skal tages hensyn til eventuelt tilsatte mængder af kasein og/eller kaseinater;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på markedet for mælk og mejeriprodukter, navnlig på noteringer eller kurser på mælk og mejeriprodukter i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 1432/92<sup>(7)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2015/92<sup>(8)</sup>, blev der nedlagt forbud mod samhandel mellem Fællesskabet og republikkerne Serbien og Montenegro; forbuddet gælder ikke i visse situationer, der er beskrevet udtømmende i forordningens artikel 2 og 3; der bør tages hensyn hertil ved fastsættelsen af restitutioner;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

1. De i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede eksportrestitutioner for produkter eksporteret i uforarbejdet stand fastsættes til de i bilaget angivne beløb.
2. Der fastsættes ingen restitution for udførsler til zone E for produkterne henhørende under KN-kode 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 og 2309.

##### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. november 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 6 af 11. 1. 1992, s. 19.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 91 af 1. 4. 1984, s. 71.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 28 af 1. 2. 1988, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 151 af 3. 6. 1992, s. 4.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 205 af 22. 7. 1992, s. 2.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 26. november 1992 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0401 10 10 000		6,36
0401 10 90 000		6,36
0401 20 11 100		6,36
0401 20 11 500		9,61
0401 20 19 100		6,36
0401 20 19 500		9,61
0401 20 91 100		12,65
0401 20 91 500		14,67
0401 20 99 100		12,65
0401 20 99 500		14,67
0401 30 11 100		18,72
0401 30 11 400		28,65
0401 30 11 700		42,84
0401 30 19 100		18,72
0401 30 19 400		28,65
0401 30 19 700		42,84
0401 30 31 100		50,94
0401 30 31 400		79,31
0401 30 31 700		87,41
0401 30 39 100		50,94
0401 30 39 400		79,31
0401 30 39 700		87,41
0401 30 91 100		99,57
0401 30 91 400		146,17
0401 30 91 700		170,49
0401 30 99 100		99,57
0401 30 99 400		146,17
0401 30 99 700		170,49
0402 10 11 000		65,00
0402 10 19 000		65,00
0402 10 91 000		0,6500
0402 10 99 000		0,6500
0402 21 11 200		65,00
0402 21 11 300		99,72
0402 21 11 500		106,00
0402 21 11 900		115,00
0402 21 17 000		65,00
0402 21 19 300		99,72
0402 21 19 500		106,00
0402 21 19 900		115,00
0402 21 91 100		115,96
0402 21 91 200		116,87
0402 21 91 300		118,53
0402 21 91 400		128,15
0402 21 91 500		131,43
0402 21 91 600		143,96
0402 21 91 700		151,51
0402 21 91 900		159,88
0402 21 99 100		115,96
0402 21 99 200		116,87
0402 21 99 300		118,53
0402 21 99 400		128,15
0402 21 99 500		131,43
0402 21 99 600		143,96
0402 21 99 700		151,51
0402 21 99 900		159,88

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0402 29 15 200		0,6500
0402 29 15 300		0,9972
0402 29 15 500		1,0600
0402 29 15 900		1,1500
0402 29 19 200		0,6500
0402 29 19 300		0,9972
0402 29 19 500		1,0600
0402 29 19 900		1,1500
0402 29 91 100		1,1596
0402 29 91 500		1,2815
0402 29 99 100		1,1596
0402 29 99 500		1,2815
0402 91 11 110		6,36
0402 91 11 120		12,65
0402 91 11 310		19,53
0402 91 11 350		24,42
0402 91 11 370		30,28
0402 91 19 110		6,36
0402 91 19 120		12,65
0402 91 19 310		19,53
0402 91 19 350		24,42
0402 91 19 370		30,28
0402 91 31 100		24,60
0402 91 31 300		35,78
0402 91 39 100		24,60
0402 91 39 300		35,78
0402 91 51 000		28,65
0402 91 59 000		28,65
0402 91 91 000		99,57
0402 91 99 000		99,57
0402 99 11 110		0,0636
0402 99 11 130		0,1265
0402 99 11 150		0,1967
0402 99 11 310		22,53
0402 99 11 330		27,52
0402 99 11 350		37,32
0402 99 19 110		0,0636
0402 99 19 130		0,1265
0402 99 19 150		0,1967
0402 99 19 310		22,53
0402 99 19 330		27,52
0402 99 19 350		37,32
0402 99 31 110		0,2663
0402 99 31 150		38,94
0402 99 31 300		0,5094
0402 99 31 500		0,8741
0402 99 39 110		0,2663
0402 99 39 150		38,94
0402 99 39 300		0,5094
0402 99 39 500		0,8741
0402 99 91 000		0,9957
0402 99 99 000		0,9957
0403 10 02 000		—
0403 10 04 200		—
0403 10 04 300		—
0403 10 04 500		—
0403 10 04 900		—
0403 10 06 000		—
0403 10 12 000		—
0403 10 14 200		—
0403 10 14 300		—

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0403 10 14 500		—
0403 10 14 900		—
0403 10 16 000		—
0403 10 22 100		6,36
0403 10 22 300		9,61
0403 10 24 000		12,65
0403 10 26 000		18,72
0403 10 32 100		0,0636
0403 10 32 300		0,0961
0403 10 34 000		0,1265
0403 10 36 000		0,1872
0403 90 11 000		65,00
0403 90 13 200		65,00
0403 90 13 300		99,72
0403 90 13 500		106,00
0403 90 13 900		115,00
0403 90 19 000		115,96
0403 90 31 000		0,6500
0403 90 33 200		0,6500
0403 90 33 300		0,9972
0403 90 33 500		1,0600
0403 90 33 900		1,1500
0403 90 39 000		1,1596
0403 90 51 100		6,36
0403 90 51 300		9,61
0403 90 53 000		12,65
0403 90 59 110		18,72
0403 90 59 140		28,65
0403 90 59 170		42,84
0403 90 59 310		50,94
0403 90 59 340		79,31
0403 90 59 370		87,41
0403 90 59 510		99,57
0403 90 59 540		146,17
0403 90 59 570		170,49
0403 90 61 100		0,0636
0403 90 61 300		0,0961
0403 90 63 000		0,1265
0403 90 69 000		0,1872
0404 90 11 100		65,00
0404 90 11 910		6,36
0404 90 11 950		19,53
0404 90 13 120		65,00
0404 90 13 130		99,72
0404 90 13 140		106,00
0404 90 13 150		115,00
0404 90 13 911		6,36
0404 90 13 913		12,65
0404 90 13 915		18,72
0404 90 13 917		28,65
0404 90 13 919		42,84
0404 90 13 931		19,53
0404 90 13 933		24,42
0404 90 13 935		30,28
0404 90 13 937		35,78
0404 90 13 939		37,44
0404 90 19 110		115,96
0404 90 19 115		116,87
0404 90 19 120		118,53
0404 90 19 130		128,15
0404 90 19 135		131,43

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0404 90 19 150		143,96
0404 90 19 160		151,51
0404 90 19 180		159,88
0404 90 19 900		—
0404 90 31 100		65,00
0404 90 31 910		6,36
0404 90 31 950		19,53
0404 90 33 120		65,00
0404 90 33 130		99,72
0404 90 33 140		106,00
0404 90 33 150		115,00
0404 90 33 911		6,36
0404 90 33 913		12,65
0404 90 33 915		18,72
0404 90 33 917		28,65
0404 90 33 919		42,84
0404 90 33 931		19,53
0404 90 33 933		24,42
0404 90 33 935		30,28
0404 90 33 937		35,78
0404 90 33 939		37,44
0404 90 39 110		115,96
0404 90 39 115		116,87
0404 90 39 120		118,53
0404 90 39 130		128,15
0404 90 39 150		131,43
0404 90 39 900		—
0404 90 51 100		0,6500
0404 90 51 910		0,0636
0404 90 51 950		22,53
0404 90 53 110		0,6500
0404 90 53 130		0,9972
0404 90 53 150		1,0600
0404 90 53 170		1,1500
0404 90 53 911		0,0636
0404 90 53 913		0,1265
0404 90 53 915		0,1872
0404 90 53 917		0,2865
0404 90 53 919		0,4284
0404 90 53 931		22,53
0404 90 53 933		27,52
0404 90 53 935		37,32
0404 90 53 937		38,94
0404 90 53 939		—
0404 90 59 130		1,1596
0404 90 59 150		1,2815
0404 90 59 930		0,6107
0404 90 59 950		0,8741
0404 90 59 990		0,9957
0404 90 91 100		0,6500
0404 90 91 910		0,0636
0404 90 91 950		22,53
0404 90 93 110		0,6500
0404 90 93 130		0,9972
0404 90 93 150		1,0600



(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0404 90 93 170		1,1500
0404 90 93 911		0,0636
0404 90 93 913		0,1265
0404 90 93 915		0,1872
0404 90 93 917		0,2865
0404 90 93 919		0,4284
0404 90 93 931		22,53
0404 90 93 933		27,52
0404 90 93 935		37,32
0404 90 93 937		38,94
0404 90 93 939		—
0404 90 99 130		1,1596
0404 90 99 150		1,2815
0404 90 99 930		0,6107
0404 90 99 950		0,8741
0404 90 99 990		0,9957
0405 00 10 100		—
0405 00 10 200		129,29
0405 00 10 300		162,66
0405 00 10 500		166,83
0405 00 10 700		171,00
0405 00 90 100		171,00
0405 00 90 900		220,00
0406 10 20 100		—
0406 10 20 200		—
0406 10 20 210		—
0406 10 20 230	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	***	47,97
0406 10 20 290	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	***	47,97
0406 10 20 610	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	***	89,49
0406 10 20 620	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	***	98,13
0406 10 20 630	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	***	110,79

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 10 20 640	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
0406 10 20 650	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 10 20 660		—
0406 10 20 810	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	21,46
	404	—
	***	21,06
0406 10 20 830	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	37,62
	404	—
	***	35,97
0406 10 20 850	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	45,81
	404	—
	***	43,62
0406 10 20 870		—
0406 10 20 900		—
0406 10 80 000		—
0406 20 90 100		—
0406 20 90 913	028	—
	032	—
	400	87,74
	404	—
	***	84,94
0406 20 90 915	028	—
	032	—
	400	116,99
	404	—
0406 20 90 917	***	113,25
	028	—
	032	—
	400	124,30
	404	—
	***	120,33

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 20 90 919	028	—
	032	—
	400	138,92
	404	—
	***	134,49
0406 20 90 990		—
0406 30 10 100		—
0406 30 10 150	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	***	22,83
0406 30 10 200	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 10 250	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 10 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 10 350	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 10 400	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 10 450	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 30 10 500		—
0406 30 10 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68
0406 30 10 600	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42
0406 30 10 650	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 750	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 800	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 900		—
0406 30 31 100		—
0406 30 31 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	...	22,83

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 30 31 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 710	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 730	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 910	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 100		—
0406 30 39 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 30 39 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42
0406 30 39 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 90 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 40 00 100		—
0406 40 00 900	028	—
	032	—
	038	—
	400	120,00
	404	—
	...	126,51
0406 90 13 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	159,34

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 90 15 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	159,34
0406 90 15 900		—
0406 90 17 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	159,34
0406 90 17 900		—
0406 90 21 100		—
0406 90 21 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	151,68
0406 90 23 100		—
0406 90 23 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 25 100		—
0406 90 25 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 27 100		—
0406 90 27 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	***	114,71

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 90 31 111		—
0406 90 31 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 31 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 31 159		—
0406 90 31 900		—
0406 90 33 111		—
0406 90 33 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 33 159		—
0406 90 33 911		—
0406 90 33 919	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 951	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83



(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 90 33 959		—
0406 90 35 110		—
0406 90 35 190	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	***	158,54
0406 90 35 910		—
0406 90 35 990	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
0406 90 61 000	028	—
	032	—
	036	90,00
	400	190,00
	404	140,00
	***	185,00
0406 90 63 100	028	—
	032	—
	036	105,03
	400	220,00
	404	160,00
	***	212,12
0406 90 63 900	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	***	165,00
0406 90 69 100		—
0406 90 69 910	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	***	165,00
0406 90 69 990		—
0406 90 73 100		—
0406 90 73 900	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	120,00
	***	151,00
0406 90 75 100		—
0406 90 75 900	028	—
	032	—
	036	—
	400	65,00
	404	—
	***	125,96

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 90 77 100	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	58,77
	404	—
	...	110,79
0406 90 77 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 77 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	75,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 79 100		—
0406 90 79 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 81 100		—
0406 90 81 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 85 100		—
0406 90 85 910	028	—
	032	—
	036	42,67
	400	160,00
	404	90,00
	...	158,54
	0406 90 85 991	028
032		—
036		—
038		—
400		130,00
404		—
...		130,00

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 90 85 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 85 999		—
0406 90 89 100	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	89,49
	404	—
	***	89,49
0406 90 89 200	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	***	98,13
0406 90 89 300	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	***	110,79
0406 90 89 910		—
0406 90 89 951	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	***	151,00
0406 90 89 959	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
0406 90 89 971	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	***	135,35

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 90 89 972	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	***	47,97
0406 90 89 979	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 89 990		—
0406 90 93 000		—
0406 90 99 000		—
2309 10 15 010		—
2309 10 15 100		—
2309 10 15 200		1,50
2309 10 15 300		2,00
2309 10 15 400		2,50
2309 10 15 500		3,00
2309 10 15 700		3,50
2309 10 15 900		—
2309 10 19 010		—
2309 10 19 100		—
2309 10 19 200		1,50
2309 10 19 300		2,00
2309 10 19 400		2,50
2309 10 19 500		3,00
2309 10 19 600		3,50
2309 10 19 700		3,75
2309 10 19 800		4,00
2309 10 19 900		—
2309 10 70 010		—
2309 10 70 100		19,50
2309 10 70 200		26,00
2309 10 70 300		32,50
2309 10 70 500		39,00
2309 10 70 600		45,50
2309 10 70 700		52,00
2309 10 70 800		57,20
2309 10 70 900		—
2309 90 35 010		—
2309 90 35 100		—
2309 90 35 200		1,50
2309 90 35 300		2,00
2309 90 35 400		2,50
2309 90 35 500		3,00
2309 90 35 700		3,50
2309 90 35 900		—
2309 90 39 010		—
2309 90 39 100		—

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
2309 90 39 200		1,50
2309 90 39 300		2,00
2309 90 39 400		2,50
2309 90 39 500		3,00
2309 90 39 600		3,50
2309 90 39 700		3,75
2309 90 39 800		4,00
2309 90 39 900		—
2309 90 70 010		—
2309 90 70 100		19,50
2309 90 70 200		26,00
2309 90 70 300		32,50
2309 90 70 500		39,00
2309 90 70 600		45,50
2309 90 70 700		52,00
2309 90 70 800		57,20
2309 90 70 900		—

(\*) Destinationskoderne er anført i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3518/91.

For andre destinationer end dem, der er anført for hver produktkode, angives det gældende restitutionsbeløb ved ...

Hvis der ikke er angivet nogen destination, anvendes det restitutionsbeløb, der gælder for udførsel til alle andre destinationer end dem, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2.

(\*\*) Ved udførsel til republikkerne Serbien og Montenegro kan der kun ydes eksportrestitutionser for produkter, der leveres som humanitær hjælp af velgørende organisationer, som overholder betingelserne i artikel 2, litra a), og artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1432/92.

**NB:** Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3409/92

af 26. november 1992

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup> skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne på korn og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne og en naturlig udvikling i priser og samhandel og at tage hensyn til den påtænkte udførelses økonomiske aspekt og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

der er mulighed for udførelse af en mængde på 50 000 tons rugmel til visse destinationer; det vil være hensigtsmæssigt at anvende fremgangsmåden i artikel 9, stk. 4, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 891/89<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2804/92<sup>(5)</sup>; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af restitutioner for korn;

for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug er disse særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2746/75; restitutionen for disse produkter beregnes i øvrigt under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse mængder er fastsat i Kommissionens forordning nr. 162/67/EØF<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 468/92<sup>(7)</sup>;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(9)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedsituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb som er angivet i bilaget;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 1432/92<sup>(10)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2015/92<sup>(11)</sup>, blev der nedlagt forbud

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 171 af 26. 6. 1992, s. 47.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 94 af 7. 4. 1989, s. 13.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 282 af 26. 9. 1992, s. 40.

<sup>(6)</sup> EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2574/67.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 53 af 28. 2. 1992, s. 15.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 151 af 3. 6. 1992, s. 4.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 205 af 22. 7. 1992, s. 2.

mod samhandel mellem Fællesskabet og republikkerne Serbien og Montenegro; forbuddet gælder ikke i visse situationer, der er beskrevet udtømmende i forordningens artikel 2 og 3; der bør tages hensyn hertil ved fastsættelsen af restitutioner;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. november 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG

til Kommissionens forordning af 26. november 1992 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	04 02	50,00 20,00
1001 90 91 000	01	0
1001 90 99 000	04 05 02	60,00 21,00 20,00
1002 00 00 000	03 02	21,00 20,00
1003 00 10 000	06 02	63,00 0
1003 00 90 000	04 02	63,00 20,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	04 02	80,00 0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	96,00
1101 00 00 130	01	90,00
1101 00 00 150	01	83,00
1101 00 00 170	01	77,00
1101 00 00 180	01	72,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 500	01	123,50 (3)
1102 10 00 700	—	—
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 200	01	140,00
1103 11 10 400	01	120,00
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 200	01	96,00
1103 11 90 800	—	—



(<sup>1</sup>) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Østrig og Liechtenstein
- 04 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
- 05 Polen
- 06 Zone II c).

- (<sup>2</sup>) Ved udførsel til republikkerne Serbien og Montenegro kan der kun ydes eksportrestitutioner for produkter, der leveres som humanitær hjælp af velgørende organisationer, som overholder betingelserne i artikel 2, litra a), og artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1432/92.
- (<sup>3</sup>) Restitution fastsat for en mængde på 50 000 tons rugmel efter fremgangsmåden i artikel 9, stk. 4, i den ændrede forordning (EØF) nr. 891/89, bestemt til tredjelande.

---

**NB:** Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3410/92

af 26. november 1992

## om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning nr. (EØF) 1738/92<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmånedens gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode; i så fald korrigeres restitutionsbeløbet;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87<sup>(5)</sup>, kan der fastsættes et korrektionsbeløb for visse produkter, der er nævnt i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2727/75;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1281/75<sup>(6)</sup> fastsættes de nærmere regler om forudfastsættelse af eksportrestitutionen for korn og visse produkter forarbejdet på basis af korn;

i henhold til den nævnte forordning skal korrektionsbeløbet for korn fastsættes under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn og deres priser på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår afsætningsmulighederne og -vilkårene for kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme forordning er det ligeledes vigtigt, at sikre ligevægt på kornmarkedet og en naturlig udvikling for så vidt angår priserne og samhandelen og desuden at tage hensyn til udførselens økonomiske aspekt og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

for de i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter skal der tages hensyn til de særlige kriterier, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1281/75;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;

korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure; det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de øvrige valutaer som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(8)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

det følger af ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 131 af 22. 5. 1975, s. 15.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

de forudfastsatte eksportrestitutioner for korn, fastsættes som angivet i bilaget.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det i artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 fastsatte omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. november 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG

til Kommissionens forordning af 26. november 1992 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2	4. term. 3	5. term. 4	6. term. 5
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 400	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 900	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Til følgende destinationer:

01: Alle tredjelande.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3411/92

af 26. november 1992

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/  
92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75  
kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på  
verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1  
i forordningen, og priserne på disse produkter inden for  
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF)  
nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for  
ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne  
for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup> skal restitutionerne  
fastsættes under hensyntagen til situationen og den  
forventede udvikling dels med hensyn til de disponible  
mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets  
marked, dels med hensyn til priserne for korn og korn-  
produkter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er  
det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne  
og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og  
samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers  
økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyr-  
relser på Fællesskabets marked;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975  
om regler for indførsel og udførsel af produkter forar-  
bejdet på basis af korn og ris<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 1906/87<sup>(5)</sup>, fastsættes de særlige kriterier,  
der lægges til grund ved beregningen af restitutionen for  
disse produkter;

anvendelsen af disse bestemmelser på den øjeblikkelige  
markedssituation for produkter forarbejdet på basis af  
korn og ris fører til at fastsætte et restitutionsbeløb, der  
skal udligne forskellen mellem priserne inden for Fælles-  
skabet og priserne på verdensmarkedet;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeders  
særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere resti-

tutionen for visse produkter alt efter deres bestemmelses-  
sted;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner  
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse  
beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(7)</sup>,  
fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag  
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i  
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i  
foregående led omhandlede faktor;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den  
kan ændres i mellemtiden;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 1432/92<sup>(8)</sup>, ændret ved  
forordning (EØF) nr. 2015/92<sup>(9)</sup>, blev der nedlagt forbud  
mod samhandel mellem Fællesskabet og republikkerne  
Serbien og Montenegro; forbuddet gælder ikke i visse  
situationer, der er beskrevet udtømmende i forordningens  
artikel 2 og 3; der bør tages hensyn hertil ved fastsæt-  
telsen af restitutioner;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Korn —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Eksportrestitutionerne for den i artikel 1, litra d), i forord-  
ning (EØF) nr. 2727/75 nævnte malt, for hvilke forord-  
ning (EØF) nr. 2744/75 gælder, fastsættes til de i bilaget  
angivne beløb.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. november 1992.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 151 af 3. 6. 1992, s. 4.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 205 af 22. 7. 1992, s. 2.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 1992.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

---

**BILAG**

**til Kommissionens forordning af 26. november 1992 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt**

*(ECU/ton)*

Produktkode	Restitutionsbeløb (1)
1107 10 19 000	78,00 (1)
1107 10 99 000	108,00 (1)
1107 20 00 000	126,00 (1)

(1) da Rådet ikke har truffet afgørelse om Kommissionens forslag KOM(92) 275 af 8. juli 1992, henledes de berørte parter opmærksomhed på, at det ikke er udelukket, at der af agromonetære grunde foretages en justering af restitutionerne for eksport, der gennemføres fra den 1. januar 1993.

**NB:** Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

---

## II

*(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

## RÅDET

## RÅDETS DIREKTIV 92/100/EØF

af 19. november 1992

om udlejnings- og udlånsrettigheder samt om visse andre ophavsretsbeslægtede rettigheder i forbindelse med intellektuel ejendomsret

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 57, stk. 2, artikel 66 og 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

i samarbejde med Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Den retsbeskyttelse, som i henhold til de enkelte medlemsstaters lovgivning og praksis tillægges ophavsretligt beskyttede værker samt frembringelser beskyttet af ophavsretsbeslægtede rettigheder, divergerer fra medlemsstat til medlemsstat for så vidt angår udlejning og udlån; dette kan skabe hindringer for samhandelen samt konkurrencefordrejninger til skade for det indre markeds gennemførelse og funktion;

sådanne forskelle i retsbeskyttelsen kan blive endnu mere udtalte, hvis medlemsstaterne vedtager ny og indbyrdes divergerende lovgivning, eller hvis national retspraksis vedrørende fortolkning af disse bestemmelser udvikler sig forskelligt;

sådanne forskelle bør derfor elimineres i overensstemmelse med det i Traktatens artikel 8 A fastsatte mål om etablering af et område uden indre grænser for således i henhold til Traktatens artikel 3, litra f), at gennemføre en ordning, der sikrer, at konkurrencen inden for fællesmarkedet ikke fordrejes;

udlejning og udlån af ophavsretligt beskyttede værker samt frembringelser beskyttet af ophavsretsbeslægtede rettigheder spiller en stadig større rolle for navnlig ophavsmænd, kunstnere samt producenter af fonogrammer og film, og piratvirksomhed udgør en stadig større trussel;

rimelig beskyttelse af ophavsretligt beskyttede værker og frembringelser beskyttet af ophavsretsbeslægtede rettigheder i form af udlejnings- og udlånsrettigheder samt beskyttelse af frembringelser i form af optagelses-, reproduktions- og udsendelsesrettigheder samt rettigheder til offentlig gengivelse kan derfor anses at være af afgørende betydning for den økonomiske og kulturelle udvikling inden for Fællesskabet;

den beskyttelse, som ophavsretten og dermed beslægtede rettigheder yder, bør tilpasses den nye økonomiske situation, såsom nye former for udnyttelse;

det er nødvendigt, at ophavsmænd og udøvende kunstnere sikres et rimeligt vederlag, for vedvarende at kunne hellige sig deres skabende og kunstneriske virksomhed, og de nødvendige investeringer til navnlig fremstilling af fonogrammer og film er særdeles store og risikobehæftede; muligheden for at sikre et rimeligt vederlag og at dække disse investeringer kan kun sikres effektivt, hvis de berørte rettighedshavere har en rimelig retsbeskyttelse;

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 53 af 28. 2. 1991, s. 35, og EFT nr. C 128 af 20. 5. 1992, s. 8.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 67 af 16. 3. 1992, s. 92, og afgørelse af 28. oktober 1992 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 269 af 14. 10. 1991, s. 54.

sådanne kreative, kunstneriske og igangsættende aktiviteter udøves i vidt omfang som selvstændig virksomhed, der bør fremmes ved tilvejebringelse af en harmoniseret retlig beskyttelse inden for Fællesskabet;

i det omfang disse aktiviteter i hovedsagen består i tjenesteydelser, bør udvekslingen heraf ligeledes fremmes ved etablering af harmoniserede retsfor skrifter inden for Fællesskabet;

medlemsstaternes lovgivning bør tilnærmes indbyrdes under overholdelse af internationale konventioner, der danner basis for mange medlemsstaters lovgivning om ophavsret og hermed beslægtede rettigheder;

Fællesskabets lovgivning vedrørende udlejnings- og udlånsrettigheder samt visse andre ophavsretsbeslægtede rettigheder behøver ikke række videre end til fastsættelsen af, at medlemsstaterne skal indføre udlejnings- og udlånsrettigheder for visse kategorier af rettighedshavere samt yderligere indføre ret til optagelse, reproduktion, radio-spredning, udsendelse og offentlig gengivelse til fordel for visse kategorier af rettighedshavere på området for ophavsretsbeslægtet beskyttelse;

det er nødvendigt at definere begreberne udlejning og udlån i dette direktivs betydning;

af hensyn til klarheden bør udlejning og udlån i direktivets forstand ikke omfatte det forhold, at fonogrammer og film (filmværker eller audiovisuelle værker eller levende billeder, hvad enten de er ledsaget af lyd eller ej) stilles til rådighed for offentlig fremvisning eller udsendelse, stilles til rådighed i udstillingsøjemed eller stilles til rådighed for brug på stedet; udlån i direktivets forstand omfatter ikke det forhold, at offentligt tilgængelige institutioner stiller værker til rådighed for hinanden;

når en offentligt tilgængelig institutions udlån medfører betaling af et beløb, som ikke overstiger, hvad der er nødvendigt til dækning af institutionens driftsudgifter, foreligger der ikke nogen direkte eller indirekte økonomisk eller kommerciel fordel i dette direktivs forstand;

det er nødvendigt at indføre en ordning, som sikrer, at ophavsmænd og udøvende kunstnere oppebærer et rimeligt vederlag, som der ikke kan gives afkald på; de skal bevare muligheden for at overlade administrationen af denne ret til rettighedshaverorganisationer, der repræsenterer dem;

det rimelige vederlag kan erlægges i form af en eller flere betalinger i forbindelse med aftalens indgåelse eller på hvilket som helst tidspunkt derefter;

ved fastsættelsen af dette rimelige vederlag tages der hensyn til, i hvor høj grad de pågældende ophavsmænd

og udøvende kunstnere har bidraget til fonogrammet eller filmen;

det er også nødvendigt gennem en særlig ordning at beskytte i det mindste ophavsmænds rettigheder i forbindelse med offentligt udlån; enhver foranstaltning, der træffes på grundlag af artikel 5 i dette direktiv, bør imidlertid være i overensstemmelse med fællesskabsretten, særlig Traktatens artikel 7;

kapitel II i dette direktiv hindrer ikke medlemsstaterne i at strække den formodning, der er nævnt i artikel 2, stk. 5, til at omfatte de enerettigheder, der er omhandlet i nævnte kapitel; kapitel II er heller ikke til hinder for, at medlemsstaterne kan fastsætte bestemmelser om simpel formodning for så vidt angår tilladelse til udnyttelse af de af de udøvende kunstners enerettigheder, som er omhandlet i nævnte kapitel, og for så vidt denne formodningsregel er i overensstemmelse med den internationale konvention om beskyttelse af udøvende kunstnere, fremstillere af fonogrammer samt radio- og fjernsynsforetagender, i det følgende benævnt Rom-konventionen;

medlemsstaterne kan fastsætte bestemmelser om en mere vidtgående beskyttelse af indehavere af ophavsretsbeslægtede rettigheder end dem, der er fastsat i dette direktivs artikel 8;

de harmoniserede udlejnings- og udlånsrettigheder samt den harmoniserende beskyttelse af ophavsretsbeslægtede rettigheder må ikke udøves på en måde, der kan føre til en skjult begrænsning af samhandelen mellem medlemsstaterne, eller på en måde, der strider imod reglen om medieudnyttelseskronologi som anerkendt i Domstolens dom i sagen Cinéthèque SA mod Fédération nationale des cinémas français<sup>(1)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

## KAPITEL I

### UDLEJNINGS- OG UDLÅNSRETTIGHEDER

#### Artikel 1

#### Harmoniseringens genstand

1. Medlemsstaterne indfører i overensstemmelse med bestemmelserne i dette kapitel, jf. dog artikel 5, ret til at tillade eller forbyde udlejning og udlån af originalværker og eksemplarer af ophavsretligt beskyttede værker samt af andre frembringelser, der er nævnt i artikel 2, stk. 1.

<sup>(1)</sup> Sag 60 og 61/84 (Samling 1985, s. 2605).



2. I dette direktiv forstås ved »udlejning« : det forhold, at et værk med henblik på direkte eller indirekte økonomisk eller kommerciel fordel for et begrænset tidsrum stilles til rådighed med henblik på brug.

3. I dette direktiv forstås ved »udlån« : det forhold, at et værk for et begrænset tidsrum og ikke med henblik på direkte eller indirekte økonomisk eller kommerciel fordel stilles til rådighed med henblik på brug via offentligt tilgængelige institutioner.

4. Salg eller anden form for distribution af originalværker, eksemplarer af ophavsretligt beskyttede værker og andre frembringelser, jf. artikel 2, stk. 1, medfører ikke, at de i stk. 1 omhandlede rettigheder udtømmes.

#### Artikel 2

#### Rettighedshavere samt værker, der er genstand for udlejnings- og udlånsrettigheder

1. Eneretten til at tillade eller forbyde udlejning og udlån tilkommer

- ophavsmanden, for så vidt angår hans originalværk eller eksemplarer heraf
- den udøvende kunstner, for så vidt angår optagelsen af hans fremførelse
- fremstilleren af fonogrammer, for så vidt angår hans fonogrammer, og
- producenten af den første optagelse af en film for så vidt angår den originale film eller kopier heraf. I dette direktiv forstås ved film filmværker, audiovisuelle værker og levende billeder, hvad enten de er ledsaget af lyd eller ej.

2. I dette direktiv anses den ledende instruktør af et filmværk eller audiovisuelt værk som »ophavsmand« eller som en af »ophavsmændene«. Medlemsstaterne kan bestemme, at andre skal anses som medindehavere af ophavsretten.

3. Dette direktiv omfatter ikke udlejnings- og udlånsrettigheder i forbindelse med bygningsværker og brugskunst.

4. De rettigheder, der er omhandlet i stk. 1, kan overføres eller overdrages, eller der kan gives licenser til udnyttelse heraf ved kontrakt.

5. Med forbehold af stk. 7 gælder det, at når udøvende kunstnere individuelt eller kollektivt indgår en kontrakt om produktion af en film med en filmproducent, formodes den udøvende kunstner, der omfattes af kontrakten, medmindre andet er fastsat heri, derved at overdrage sine udlejningsrettigheder, jf. dog artikel 4.

6. Medlemsstaterne kan indføre en bestemmelse om formodning som den i stk. 5 fastsatte vedrørende ophavsmænd.

7. Medlemsstaterne kan bestemme, at undertegnelsen af en kontrakt mellem en udøvende kunstner og en film-

producent om produktion af en film indebærer tilladelse til en udlejning, forudsat at der i denne kontrakt er fastsat et rimeligt vederlag som omhandlet i artikel 4. Medlemsstaterne kan også bestemme, at nærværende stykke skal finde tilsvarende anvendelse på de rettigheder, der er nævnt i kapitel II.

#### Artikel 3

#### Udlejning af edb-programmer

Bestemmelserne i dette direktiv berører ikke artikel 4, litra c), i Rådets direktiv 91/250/EØF af 14. maj 1991 om retlig beskyttelse af edb-programmer<sup>(1)</sup>.

#### Artikel 4

#### Ret til rimeligt vederlag, som der ikke kan gives afkald på

1. Ophavsmænd og udøvende kunstnere, der overfører eller overdrager retten til at udleje et fonogram, en original film eller en kopi af en film til en producent af fonogrammer eller film, bevarer retten til at oppebære et rimeligt vederlag for udlejningen.

2. Ophavsmændene eller de udøvende kunstnere kan ikke give afkald på retten til at oppebære et rimeligt vederlag for udlejning.

3. Retten til at oppebære et rimeligt vederlag kan administreres af rettighedshaverorganisationer, der repræsenterer ophavsmændene eller de udøvende kunstnere.

4. Medlemsstaterne kan foreskrive, om og i hvilket omfang retten til at oppebære et rimeligt vederlag kan kræves administreret af rettighedshaverorganisationer, samt hos hvem vederlaget kan kræves eller inddrives.

#### Artikel 5

#### Indskrænkninger i eneretten til offentligt udlån

1. Medlemsstaterne kan gøre indskrænkninger i den eneret, der er omhandlet i artikel 1 med hensyn til offentligt udlån, såfremt i det mindste ophavsmændene oppebærer vederlag for sådant udlån. Medlemsstaterne skal frit kunne fastsætte dette vederlag under hensyn til deres målsætninger for fremme af kulturen.

2. Hvis medlemsstaterne ikke anvender den i artikel 1 omhandlede eneret til udlån for så vidt angår fonogrammer, film og edb-programmer, skal de i det mindste for ophavsmænds vedkommende indføre et vederlag.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 122 af 17. 5. 1991, s. 42.

3. Medlemsstaterne kan fritage visse kategorier af institutioner for at betale det i stk. 1 og 2 nævnte vederlag.

4. Inden den 1. juli 1997 udarbejder Kommissionen sammen med medlemsstaterne en rapport om offentligt udlån i Fællesskabet. Rapporten fremsendes til Europa-Parlamentet og Rådet.

## KAPITEL II

### OPHAVSRETSBESLÆGTEDE RETTIGHEDER

#### Artikel 6

##### Optagelsesrettigheder

1. Medlemsstaterne foreskriver, at udøvende kunstnere har eneret til at tillade eller forbyde optagelse af deres fremførelser.

2. Medlemsstaterne foreskriver, at radio- og fjernsynsselskaber har eneret til at tillade eller forbyde optagelse af deres udsendelser, hvad enten disse sendes som trådløse eller trådbårne, herunder kabel- eller satellitfremførte udsendelser.

3. Et kabelselskab har ikke den i stk. 2 nævnte ret, hvis det blot foretager viderespredning pr. kabel af radio- eller fjernsynsselskabers udsendelser.

#### Artikel 7

##### Reproduktionsrettigheder

1. Medlemsstaterne foreskriver, at :

- udøvende kunstnere har eneret til at tillade eller forbyde direkte eller indirekte reproduktion af optagelser af deres fremførelser
- fremstillere af fonogrammer har eneret til at tillade eller forbyde direkte eller indirekte reproduktion af deres fonogrammer
- producenter af den første optagelse af en film har eneret til at tillade eller forbyde direkte eller indirekte reproduktion af den originale film eller eksemplarer deraf, og
- radio- eller fjernsynsselskaber har eneret til at tillade eller forbyde direkte eller indirekte reproduktion af optagelser af deres udsendelser som omhandlet i artikel 6, stk. 2.

2. De rettigheder, der er omhandlet i stk. 1, kan overføres eller overdrages, eller der kan gives licenser til udnyttelse heraf ved kontrakt.

#### Artikel 8

##### Radio- og fjernsynsudsendelse og kommunikation til offentligheden

1. Medlemsstaterne tillægger udøvende kunstnere eneret til at tillade eller forbyde udsendelse ved hjælp af radiobølger og kommunikation til offentligheden af deres fremførelser, medmindre fremførelsen i sig selv sker ved en radio- eller fjernsynsudsendelse eller på grundlag af en optagelse.

2. Medlemsstaterne tillægger udøvende kunstnere og fonogramfremstillere ret til vederlag, som deles mellem dem, således at brugeren betaler et rimeligt, samlet vederlag, hvis et fonogram, der er udgivet i kommercielt øjemed, eller en reproduktion af et sådant fonogram, anvendes til udsendelse ved hjælp af radiobølger eller til kommunikation til offentligheden. Medlemsstaterne kan, hvis der ikke er enighed mellem de udøvende kunstnere og fonogramfremstillere, fastlægge betingelserne for et sådant vederlags fordeling mellem dem.

3. Medlemsstaterne tillægger radio- og fjernsynsselskaber eneret til at tillade eller forbyde viderespredning af deres udsendelser ved hjælp af radiobølger samt kommunikation til offentligheden af deres udsendelser, hvis denne foretages på steder, hvortil der er offentlig adgang mod betaling af entré.

#### Artikel 9

##### Spredningsret

1. Medlemsstaterne giver :

- udøvende kunstnere for så vidt angår optagelser af deres fremførelser
- fremstillere af fonogrammer for så vidt angår deres fonogrammer
- producenter af den første optagelse af en film, for så vidt angår den originale film eller eksemplarer deraf
- radio- eller fjernsynsselskaber for så vidt angår optagelser af deres udsendelser som omhandlet i artikel 6, stk. 2

eneret til at gøre disse genstande, herunder eksemplarer deraf, tilgængelige for almenheden ved salg eller på anden måde ; denne ret benævnes i det følgende »spredningsret«.

2. Spredningsretten inden for Fællesskabet med hensyn til en genstand som omhandlet i stk. 1 udtømmes først, når genstanden for første gang sælges i Fællesskabet af rettighedshaveren eller med dennes tilladelse.

3. Spredningsretten berører ikke de særlige rettigheder ifølge kapitel I, særlig artikel 1, stk. 4.

4. Spredningsretten kan overføres eller overdrages, eller der kan gives licenser til udnyttelse heraf ved kontrakt.

*Artikel 10***Indskrænkning i rettighederne**

1. Medlemsstaterne kan indføre indskrænkninger i de i kapitel II nævnte rettigheder i forbindelse med:

- a) privat brug
- b) brug af korte uddrag i forbindelse med omtale af dagsbegivenheder
- c) radio- eller fjernsynsselskabers optagelse til midlertidig brug for deres egne udsendelser og under anvendelse af deres egne faciliteter
- d) brug udelukkende til undervisning eller videnskabelig forskning.

2. Uanset stk. 1 kan medlemsstaterne, for så vidt angår beskyttelsen af udøvende kunstnere, fremstillere af fonogrammer, radio- og fjernsynsselskaber og producenter af den første optagelse af film, indføre lignende indskrænkninger som dem, de indfører med hensyn til beskyttelsen af ophavsretten til litterære og kunstneriske værker. Tvangslicens kan dog kun meddeles i det omfang, det er foreneligt med Rom-konventionen.

3. Stk. 1, litra a), er ikke til hinder for, at nugældende eller senere lovgivning tillægger rettighedshavere krav på vederlag for reproduktion til privat brug.

## KAPITEL III

## VARIGHED

*Artikel 11***Varigheden af ophavsretten**

Med forbehold af en senere harmonisering udløber gyldigheden af de i dette direktiv omhandlede ophavsrettigheder ikke før udgangen af den beskyttelsestid, der er fastsat i Bernerkonventionen til værn for litterære og kunstneriske værker.

*Artikel 12***Varigheden af ophavsretsbeslægtede rettigheder**

Med forbehold af en senere harmonisering udløber gyldigheden af de i dette direktiv omhandlede rettigheder til fordel for udøvende kunstnere, fremstillere af fonogrammer samt radio- og fjernsynsselskaber ikke før udgangen af den beskyttelsestid, der er fastsat i Romkonventionen for de enkelte rettigheder. De i dette direktiv omhandlede rettigheder til fordel for producenter af den første optagelse af film udløber ikke før udgangen af en periode på tyve år, der beregnes fra udgangen af det år, i hvilket optagelsen fandt sted.

## KAPITEL IV

## FÆLLES BESTEMMELSER

*Artikel 13***Anvendelsestidspunkt**

1. Dette direktiv finder anvendelse på alle ophavsretligt beskyttede værker, fremførelser, fonogrammer, radio- og fjernsynsudsendelser og på den første optagelse af film af den i dette direktiv nævnte art, som den 1. juli 1994 stadig er beskyttet i henhold til medlemsstaternes lovgivning om ophavsret og hermed beslægtede rettigheder, eller som på den dato opfylder kriterierne for beskyttelse efter dette direktiv.

2. Dette direktiv berører ikke udnyttelser, der har fundet sted inden den 1. juli 1994.

3. Medlemsstaterne kan fastsætte, at rettighedshaverne anses for at have givet deres tilladelse til udlejning eller udlån af en frembringelse som omhandlet i artikel 2, stk. 1, når det kan godtgøres, at frembringelsen er blevet stillet til rådighed for tredjemand i dette øjemed eller er erhvervet inden den 1. juli 1994. Medlemsstaterne kan imidlertid, især hvis værket er en digitaloptagelse, fastsætte, at rettighedshaverne skal have ret til at oppebære et rimeligt vederlag for udlejning eller udlån af frembringelsen.

4. Medlemsstaterne skal ikke nødvendigvis anvende bestemmelserne i artikel 2, stk. 2, på filmværker eller audiovisuelle værker, der er produceret inden den 1. juli 1994.

5. Medlemsstaterne kan fastlægge den dato, fra hvilken artikel 2, stk. 2, finder anvendelse, for så vidt den ikke er senere end den 1. juli 1997.

6. Med forbehold af stk. 3 berører dette direktiv ikke kontrakter, der er indgået før datoen for dette direktivs vedtagelse, jf. dog stk. 8 og 9.

7. Medlemsstaterne kan med forbehold af stk. 8 og 9 fastsætte, at når rettighedshavere, der erhverver nye rettigheder i henhold til de nationale bestemmelser, der vedtages som led i gennemførelsen af dette direktiv, inden den 1. juni 1994 har givet deres tilladelse til udnyttelse, formodes de at have overdraget den nye eneret.

8. Medlemsstaterne kan fastsætte den dato, fra hvilken den i artikel 4 nævnte ret til et rimeligt vederlag, der ikke kan gives afkald på, skal gælde, forudsat at datoen ikke er senere end den 1. juli 1997.

9. For kontrakter indgået før den 1. juli 1994 skal den i artikel 4 nævnte ret til et rimeligt vederlag, der ikke kan gives afkald på, kun gælde, såfremt ophavsmænd eller udøvende kunstnere eller disses repræsentanter har indgivet anmodning herom inden den 1. januar 1997. Hvis rettighedshaverne ikke når til enighed herom, kan medlemsstaterne fastsætte niveauet for et sådant rimeligt vederlag.

*Artikel 14***Forholdet mellem ophavsret og beslægtede rettigheder**

Beskyttelsen af ophavsretsbeslægtede rettigheder i henhold til dette direktiv berører i ingen henseende beskyttelsen af ophavsret.

*Artikel 15***Afsluttende bestemmelser**

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. juli 1994. De giver straks Kommissionen meddelelse herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de væsentligste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

*Artikel 16*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 1992.

*På Rådets vegne*

E. LEIGH

*Formand*